

INTERPRÉTER ET APPRÉCIER LE TEXTE ENGAGÉ

FRA-3105

VERSION MODIFIÉE

Cyberfrançais
Louise Tremblay
CFPEAST

Juin 2019

«L'homme est l'espèce la plus insensée. Il vénère un Dieu invisible et massacre une Nature visible.

Sans savoir que cette Nature qu'il massacre est ce Dieu invisible qu'il vénère.»

HUBERT REEVES
ASTROPHYSICIEEN ET ÉCOLOGISTE FRANCO-CANADIEN (NÉ EN 1932)



• • •
*«LE FIL REMONTE LE FIL
D'UNE HISTOIRE JAMAIS
ENSEIGNÉE DANS NOS
MANUELS, AVEC DES TRAITÉS
VIOLÉS DÈS LE XVIIIÈ SIÈCLE,
DES TERRITOIRES SPOLIÉS,
DES VICTIMES (COMME
D'AUTRES COMMUNAUTÉS
AUTOCHTONES) D'UNE
POLITIQUE SAUVAGE
D'ASSIMILATION ET DES
PERTES DE REPÈRES
CULTURELS.»*

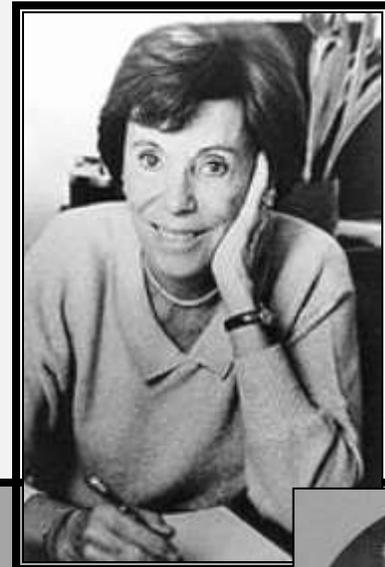
RICHARD DESJARDINS

AUTEUR-COMPOSITEUR-INTERPRÈTE QUÉBÉCOIS
RÉALISATEUR DU FILM «LE PEUPLE INVISIBLE» SUR
L'ETHNOCIDE DU PEUPLE ALGONQUIN (2007)



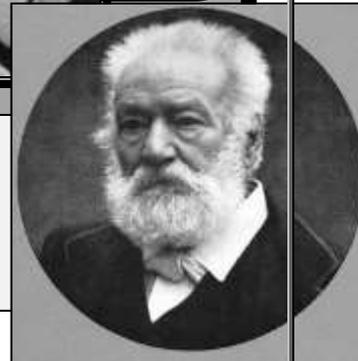
*«LE FÉMINISME N'A JAMAIS
TUÉ PERSONNE;
LE MACHISME TUE
TOUS LES JOURS.»*

BENOÎTE GROULT
ÉCRIVAINNE FÉMINISTE
(NÉE EN 1920)

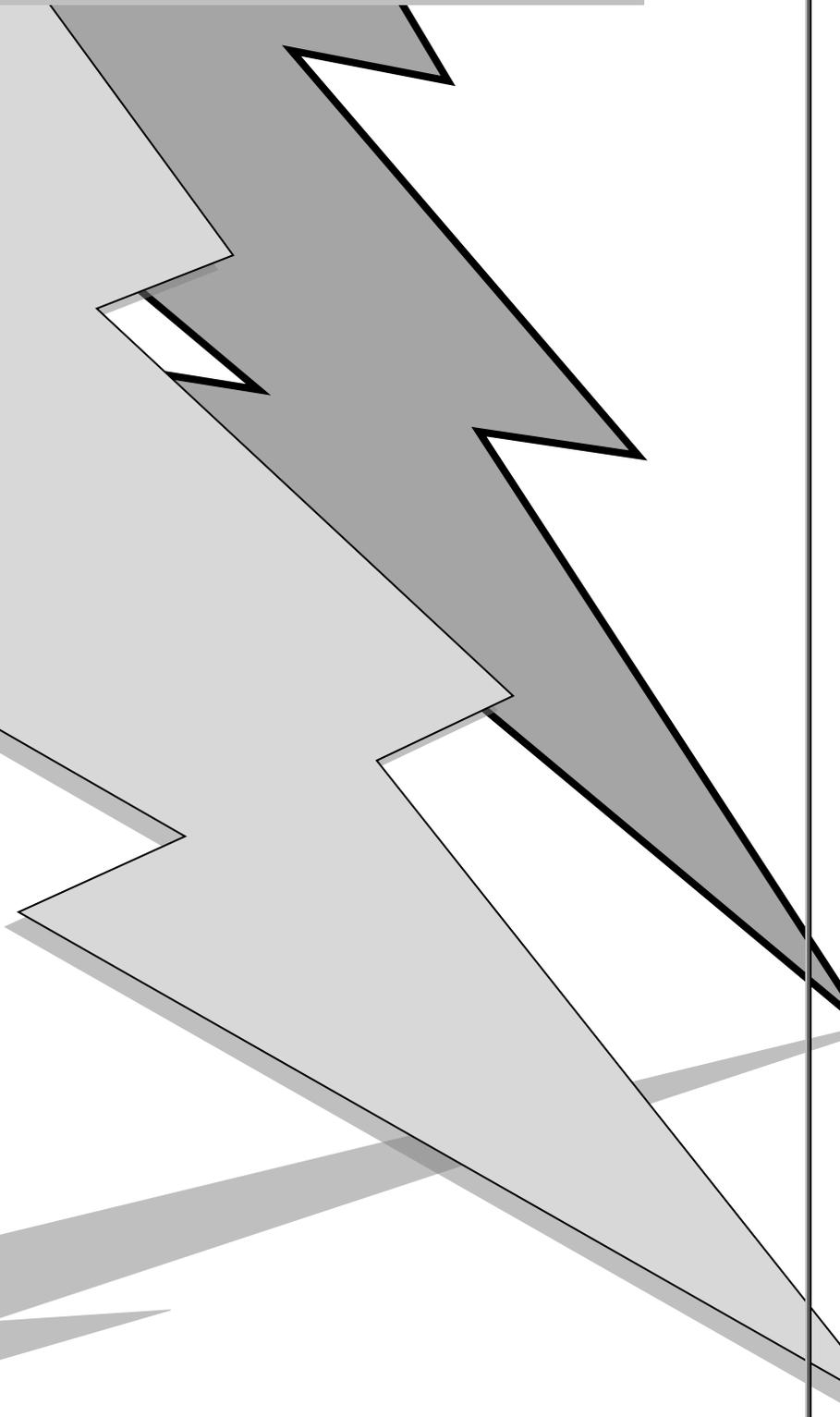


*«OUVREZ DES ÉCOLES,
VOUS FERMEREZ DES PRISONS.»*

VICTOR HUGO
ÉCRIVAIN FRANÇAIS (1802-1885)



AMORCE



ATTENTION!

Les images que vous allez voir ne s'adressent pas à un public de tous âges.

La scène de bravoure et de courage qui y est présentée ne devrait en aucun cas être reproduite par qui que ce soit.

C'est pourquoi la supervision d'un enseignant est recommandée.

!!!

«ACTIVITIC 1»

**Rendez-vous sur Moodle
à la page FRA-3105.**

Cliquez sur ce lien :

[Place Tian'anmen à Pékin \(Chine\) Juin 1989](#)

CONSIGNE

**Visionnez la vidéo autant de fois que vous le
voudrez tout en étant attentif aux propos du
narrateur.**

Puis continuez à la page 4.

AU NOM DE LA LIBERTÉ

Le 3 juin 1989, des milliers de jeunes Chinois descendent dans la rue pour réclamer la liberté, la justice et l'égalité. Le printemps de Pékin est un mouvement étudiant et ouvrier qui déferle sur plusieurs villes chinoises. Il est porteur d'espoir pour la démocratie chinoise.

Mais l'impensable se produit. Des centaines de contestataires sont massacrés par des soldats, notamment sur la Place Tian'anmen.

Le lendemain, les images diffusées par les télévisions du monde entier sont bouleversantes.



«Tank man»

(Thanks, man!)

Mais celle-ci a marqué les esprits du monde entier. En effet, l'« Homme au tank » («Tank man») ou encore «Le Manifestant inconnu » sont les surnoms de cet homme que vous avez vu sur la vidéo. Bien qu'il soit resté anonyme, il est mondialement célèbre, car il fut filmé et photographié alors qu'il s'efforçait de bloquer –symboliquement- la progression d'une colonne d'au moins 17 chars Type 59 de l'Armée populaire de libération lors des manifestations de la place Tian'anmen, en Chine.

La scène, prise par Jeff Widener de l'Associated Press, a fait la une de nombreux journaux et magazines à l'époque. Chacun fut frappé par la scène de ce char d'assaut tentant vainement de contourner l'inconnu.

L'image de l'incident est couramment utilisée pour symboliser le courage et la force de la non-violence face à la répression armée.

Source : Wikipédia



<http://archives.radio-canada.ca/sports/international/clips/12792/>

<http://tempsreel.nouvelobs.com/monde/20140604.OBS9405/photos-il-y-a-25-ans-place-tiananmen-15-minutes-d-apocalypse.html>

Maintenant que vous connaissez un peu mieux la situation tragique qui s'est déroulée sur la place Tian'anmen en juin 1989, écrivez ce que vous pensez du geste de ce jeune homme qui se place devant les chars.

Pouvez-vous imaginer une situation semblable ici, au Québec? Expliquez votre réponse.

Y a-t-il une cause qui vous tient à cœur au point de manifester et de faire des gestes plus ou moins provocateurs? Expliquez votre réponse.

«L'homme au tank» n'a prononcé aucune parole; il a agi en fonction de ses valeurs, il a démontré, à **ses risques et périls**, qu'il désirait la liberté et l'égalité dans son pays.

Il s'agit d'un **ACTE ENGAGÉ** : le jeune s'engage à défendre une cause et à tenter d'influencer l'opinion publique en sa faveur.

Dans les pages suivantes, nous lirons et écouterons plutôt **DES PAROLES ENGAGÉES.**

Situation d'apprentissage 1

N'est-ce pas étrange qu'en 2012 un blogueur saoudien soit condamné à 10 ans et **1000 coups de fouet**? Son crime : avoir tenu sur son blogue des propos antireligieux, des mots considérés comme une insulte à l'Islam.



Même si son engagement pour la liberté d'expression lui a valu le Prix Sakharov¹, Raif Badawi est encore aujourd'hui emprisonné.



Mise en situation 1

Vous désirez sensibiliser les lecteurs du Journal étudiant de votre Centre à l'importance de l'engagement, que ce soit en paroles ou en actions.

Tâche 1

Afin de bien comprendre le texte engagé, vous analyserez et commenterez une chanson engagée.

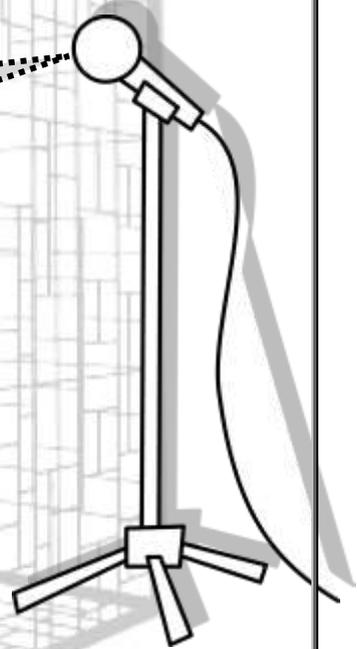
¹ Prix Sakharov : Prix pour la liberté de l'esprit, créé en 1988 et nommé en l'honneur d'Andrei Sakharov, un scientifique et dissident russe.

LE TEXTE ENGAGÉ : LA PAROLE QUI

«BRASSE LA CAGE»!

Une **PERSONNE ENGAGÉE** est quelqu'un dont les pensées, les attitudes et les actions sont mises au service d'une cause.

Souvent contestataire, la **PERSONNE ENGAGÉE** met de l'avant un problème ou dénonce un comportement.



Les causes d'engagement sont diverses et nombreuses.

Elles sont souvent d'ordre social ou humanitaire.

Voici quelques exemples :

- * *LA DÉNONCIATION DES INJUSTICES SUR LE PLAN ÉCONOMIQUE;*
- * *LA DÉFENSE DES DROITS DES HOMOSEXUELS;*
- * *LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT;*
- * *LA LIBERTÉ D'EXPRESSION;*
- * *LA LUTTE CONTRE LE RACISME;*
- * *LE FÉMINISME.*

INTERMÈDE

À méditer...

Chacun rêve de changer l'humanité, mais
personne ne pense à se changer lui-même.

(Léon Tolstoï)



Voici quelques synonymes de «PERSONNE ENGAGÉE» :

AGITATEUR / «BRASSEUR DE CAGE»

ÉVEILLEUR DE CONSCIENCE

MILITANT / ACTIVISTE

La personne engagée est porte-parole d'une cause qui lui tient à cœur et pour laquelle elle est prête à élever la voix et à hausser le ton pour en faire comprendre l'importance.

Cette personne agit en fonction de ses valeurs et est animée par la conviction que chacun devrait faire comme elle pour accéder à un monde meilleur.

Elle prend parfois des risques, mais elle sait qu'elle doit en assumer les conséquences, car son but est d'atteindre son objectif.

ÊTES-VOUS UN ÉLÈVE ENGAGÉ?

**On peut s'engager à grande échelle, au sein de son pays,
mais aussi à petite échelle, au sein de sa communauté ou de son école.**

C'est le cas de ces 3 jeunes de Sorel-Tracy.



Vincent Pouliot a l'engagement dans le sang

L'engagement de Vincent Pouliot ne date pas d'hier. Du plus loin qu'il se souvienne, le jeune homme de 20 ans a toujours souhaité s'impliquer, que ce soit dans des levées de fonds ou en participant à des regroupements.



Vincent Deguise ou l'engagement politique incarné

Vincent Deguise, 25 ans, est conseiller municipal à Saint-Joseph-de-Sorel depuis deux ans. La ville où il est né et où il a grandi. La ville qu'il habite toujours et qu'il chérit.



Jeanne Lavallée prend son avenir en main

Un avenir brillant sourit à la jeune Jeanne Lavallée, âgée de 17 ans, qui, par son implication étudiante, a su sensibiliser des centaines de personnes sur l'importance de prendre soin de l'environnement.

Au Centre Bernard-Gariépy de Sorel-Tracy, 2 enseignantes du Programme de coiffure, mesdames Lise Couture et Linda Vadnais, ont fait entendre leur voix afin d'agir selon leurs valeurs sociales.

En effet, ayant à cœur l'environnement, elles se sont ENGAGÉES dans une démarche de développement durable en adhérant au réseau des Salons Green Circle.

Ainsi, depuis le 25 novembre 2015, elles initient leurs étudiants à des pratiques éco-responsables, notamment en récupérant les cheveux qui seront ensuite recyclés et valorisés.

Savez-vous que des tonnes de cheveux sont jetées à la poubelle chaque jour?

Pourtant, ceux-ci ont plusieurs utilités.

Par exemple :

1- Confection de perruques pour les malades ayant perdu leurs cheveux lors de traitements de chimiothérapie;

2- Absorption du pétrole évacué par les bateaux, comme ce fut le cas de la plateforme BP dans le Golfe du Mexique en 2010.

(Une fois les cheveux recueillis, des spécialistes de l'environnement les insèrent dans de vieux bas de nylon et jettent ces derniers à la mer afin qu'ils absorbent une partie du pétrole qui s'écoule du bateau.)

ET ENCORE PLUS PRÈS DE NOUS...

Les enseignantes et les élèves

du Salon *Chic bon genre*

de l'école de coiffure du CBG

font preuve d'engagement.



Chic bon genre

La parole multiforme

Avant de passer à l'action et de concrétiser son engagement, le militant doit présenter la cause qu'il défend.

Plus il y aura de gens au courant de la situation, plus il y aura de sympathisants à sa cause.

Ainsi, depuis toujours, des gens propagent les principes qui leur tiennent à cœur. Entre autres, ils le font par la peinture, le tag, la photographie et la publicité.

ACTIVITÉ D'APPRENTISSAGE 2

Parmi les 5 exemples suivants, choisissez celui qui vous touche ou qui vous intéresse le plus.



ART ENGAGÉ : LA PEINTURE

Tres de Mayo (1814)
Peintre : Francisco de Goya (1746-1826)

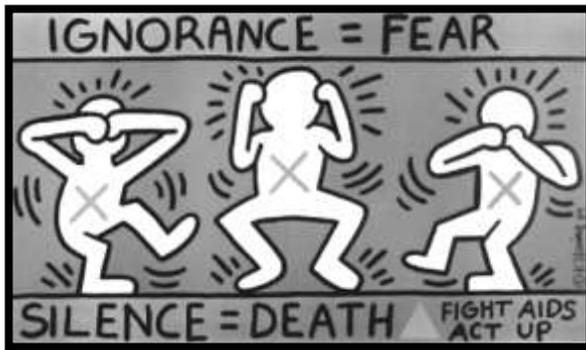


ART ENGAGÉ : LA PEINTURE

« The Imp@stor Tele-evangelist » (Époque contemporaine)
Traduction : Le télévangéliste imposteur

Peintre : Patrick McGrath Muñiz

https://comptoirdotorg.files.wordpress.com/2014/10/patrick-mcgrath-muc3b1iz-the_tele_evangelist1.jpg



ART ENGAGÉ: LE TAG

Traduction : Ignorance = Crainte

Silence = Mort

Combattez le sida

ACT UP est une association de lutte contre le sida.

Artiste: Keith Haring (1958-1990) New York



PHOTOGRAPHIE ENGAGÉE

«FALLEN PRINCESS»

Traduction : Princesses déchues (2009)

Photographe: Dina Goldstein

<http://www.dinagoldstein.com/fallen-princesses/>



PUBLICITÉ ENGAGÉE

Traduction : «Vous pouvez être un héros après votre mort. Faites un don d'organe.»

FRANCE ADOT

La fédération des associations pour le don d'Organes et de Tissus Humains.

Avant de poursuivre, allez voir la version authentique et en couleurs de ces œuvres. Cela en vaut vraiment la peine !

Cliquez sur les liens de la section 1 sur votre page Moodle.

1) Parmi les 5 propositions, laquelle avez-vous choisie?

2) Exprimez ce qui vous a intéressé et/ou touché dans cette «parole» engagée?

3) Selon vous, quels sont les effets que l'émetteur veut susciter par son message? Appuyez votre réponse par un exemple.

4) **«ACTIVITE 2»**

Faites une recherche internet sur le sujet choisi puis répondez aux questions suivantes.

- Nommez et décrivez l'émetteur en quelques lignes.

- Quel est son but? Quelle est la cause qu'il défend ou la situation qu'il dénonce?

- Êtes-vous en accord avec lui? Justifiez votre réponse.

- Que pensez-vous de la forme (peinture, tag...) qu'il a choisie pour propager son message? Croyez-vous que cela aura un impact sur les gens?

Figures de style et Jeux de mots

RÉVISION 3101 - 3105

La répétition

Elle crée un effet d'insistance, accentue l'intention et rythme les propos.

La répétition des sons

Exemple :

La qualité, c'est la liberté et la facilité.

La répétition de mots ou d'expressions

Exemple:

jouez petit, jouez gros, jouez Banco.

La comparaison

Elle utilise un élément linguistique (comme, tel que, ainsi...) pour former une image langagière et établir un rapprochement entre les êtres, les objets, les événements.

Exemples :

L'incomparable Fifi Brindacier est forte comme un ogre musclé.

Des gens tels qu'Alphonse Desjardins font grandir le Québec.

La métaphore

Elle utilise les mots au sens figuré créant ainsi une image originale qui frappe l'imaginaire.

Exemples :

Sensuelle et vaporeuse, Marilyn enflammait le cœur des hommes.

Dans la forêt de Sherwood, Robin des Bois enterrait sa rage.

La périphrase

Elle consiste à utiliser un ensemble de mots pour ne désigner qu'une seule réalité, un seul mot, une seule personne ou une seule chose.

Exemples :

Le fondateur d'Apple était un homme simple qui venait d'une famille modeste.
(fondateur d'Apple au lieu de Steve Jobs)

Galilée n'a pas fait l'unanimité en proclamant que la terre tournait autour de l'astre du jour. (astre du jour au lieu de soleil)

L'énumération

Elle précise les bienfaits et insiste sur les forces du produit ou du service offert.

Exemple:

Ce jus naturel vous apportera **vigueur, bonne humeur et santé**.

L'hyperbole

Elle capte l'intérêt en présentant une exagération.

Exemple :

J'ai mille problèmes à régler aujourd'hui!

Le contraste ou l'antithèse

Cette figure est présente lorsque deux mots s'opposent, leur signification étant contraire.

Exemple:

Vous êtes **petit**? Alors voyez **grand**!

Le paradoxe

Il présente une expression contenant une contradiction ou un non-sens.

Exemple :

J'adore les prises de becs... (Les prises de becs évoquent des baisers, mais au sens propre, ce sont des querelles.)

La gradation

Elle marque la progression à l'aide de mots énumérés dans un ordre logique croissant ou décroissant.

Exemple :

Dans ce port, on retrouve des chaloupes, des voiliers et des paquebots.

+

++

+++

La personnification

Elle consiste à attribuer une caractéristique humaine à une chose ou un concept abstrait.

Exemple :

Le malheur a frappé à sa porte. (Une main peut frapper, mais non le malheur.)

L'onomatopée

Il s'agit d'une interjection particulière créée pour imiter un son et pour le retranscrire.

Exemple :

Atchoum! (Bruit d'un éternuement)

Toc! Toc! Toc! (Bruit de porte)

Le double-sens (polysémie)

Il s'agit d'un mot –ou d'une expression- qui présente au moins deux sens différents.

Exemple :

Dans le métro, il n'y a pas que les abeilles qui piquent. (Piquent signifie aussi voler quelque chose.)

Le calembour

Ce jeu de mots n'est perceptible **qu'à l'ouïe**; il s'agit d'un mot comportant une similitude de sons mais une différence de sens.

Exemple :

Sur le site Etsy, on vous propose des tricots divers. (Divers signifie diversifiés puis évoque également d'hiver.)

Le néologisme

Il s'agit d'un nouveau mot.

Il peut être inventé de toutes pièces ou formé par dérivation ou composition.
Il donne une touche originale et percutante.

Exemple : audioguide (Système permettant de faire la visite d'un lieu touristique à l'aide d'un baladeur audio délivrant les commentaires dans un casque, comme le ferait un guide culturel ou encore, pour un groupe, de pouvoir entendre les commentaires dans une langue étrangère.)

Le mot-valise

Il est formé en réunissant des parties d'au moins deux mots et en transporte le sens pour décrire une réalité nouvelle.

Il s'agit aussi d'un nouveau mot. L'exemple suivant (Courriel) est à la fois un néologisme et un mot-valise.

Exemple 1 :

Le mot «Courriel» a été créé au Québec pour remplacer l'expression **courrier électronique**. Ainsi, l'utilisation de l'expression anglaise «E-Mail» a considérablement diminué.

«ACTIVITIC 3

**Rendez-vous sur la page Moodle
FRA-3105 à la section 2.**

**Faites les exercices interactifs qui
y sont proposés.**

- **Figures de style 1 à 4**
- **Onomatopée**

**Lisez maintenant les explications
sur *Les niveaux de langue* à la page
suivante et poursuivez la section 2
sur Moodle.**

- **Niveaux de langue**
- **Synonymes 1-2-3**
- **Antonymes 1-2**
- **Anglicismes 1-2-3**

Les registres et les niveaux de langue

Il existe quatre registres ou niveaux de langue :

1. la langue populaire;
2. la langue familière;
3. la langue standard ou courante;
4. la langue soutenue ou littéraire.

On les reconnaît à :

- la qualité de l'expression;
- la richesse du vocabulaire;
- la complexité de la syntaxe.

ATTENTION!!!

Un même mot peut appartenir à des registres de langue différents selon le contexte dans lequel il est utilisé.

Par exemple, le mot **char** est utilisé dans plusieurs registres :

1. J'ai pris mon **char** pour aller à l'épicerie. (**langue familière**)
2. Le défilé contenait plusieurs **chars** allégoriques. (**langue standard**)

Les situations de communication ont une influence sur le niveau de langue employé par une personne. Le registre utilisé nous révèle plusieurs éléments sur les circonstances. Observez ces exemples.

<u>Langue populaire</u>	adolescents / dialogues/ émotions / textos
<u>Langue familière</u>	milieux populaires / amis ou personnes du même âge/ membres la famille / collègues de travail
<u>Langue courante (correcte)</u>	circonstances quotidiennes / échanges neutres / textes écrits
<u>Langue soutenue</u>	milieux socioculturels élevés / politesse / textes écrits / entrevues / écrits scientifiques

Langue populaire

Elle s'éloigne des règles de la langue et accepte à peu près tout, surtout à l'oral.

Anglicismes

«J'vas te t'**checker!**» au lieu de «Je vais te surveiller.»

Termes impropres

«Il me faut des **batteries** AA.» au lieu de «piles»

Termes péjoratifs

«Regarde l'**agrès!**» au lieu de «personne un peu spéciale»

Termes vulgaires

«**Ostie** de folle!» au lieu de «tu es vraiment énervée!»

Verbes mal conjugués

«J'vas voir. Je m'ai marié hier.» au lieu de «Je vais voir. Je me suis marié hier.»

Mauvais emplois du genre et du nombre «J'ai une **grosse** ordinateur.» au lieu de «un puissant ordinateur»

Contraction de prépositions et de déterminants «Il est à **taverne.**» au lieu de «à la taverne»

Sons remplacés par d'autres
«L'avion monte **dins** airs.» au lieu de «dans les airs»

Langue familière

Elle est généralement employée à l'oral, c'est le langage de tous les jours.

Elle respecte, la plupart du temps, les règles de base de la grammaire.

Abréviations

« **T'es là?** », « **p'tit dèje** » au lieu de « Tu es là? », « petit déjeuner »

Syntaxe simplifiée et souvent approximative

« **Au bureau, un de mes collègues, sa femme, elle a eu un bébé.** » au lieu de « La femme d'un collègue du bureau a eu un bébé. »

Vocabulaire familier

« **pantoute** », « **pacsac** », « **placoter** » au lieu de « pas du tout », « sac à dos », « bavarder »

Formes interrogatives directes

« **Tu m'appelles d'où?** » au lieu de « D'où est-ce que tu m'appelles? »

Suppression du ne dans la négation

« **J'ai pas bien dormi cette nuit.** » au lieu de « Je n'ai pas bien dormi cette nuit. »

Langue courante (correcte)

Elle est celle qu'on devrait normalement employer à l'écrit pour les documents formels comme les lettres et les travaux scolaires.

Elle est, entre autres, couramment utilisée à la radio et à la télévision pour les reportages, les documentaires, les nouvelles et, en classe, pour les exposés oraux.

Syntaxe simple et correcte

«Il te parlera de cette rencontre qu'il a eue avec la fille de ses rêves.»

Vocabulaire simple et précis

«souvent»

«légendaire»

«bizarre»

Langue soutenue et scientifique technique

Elle est un raffinement de la langue standard.

Le langage soutenu est peu utilisé à l'oral, mais fortement employé dans les romans.

Figures de style et texte imagé

«**Sur ses cheveux perlaient les larmes versées par la pluie.**»

Syntaxe complexe

«**Il te racontera avec moult détails le rendez-vous galant auquel il a pris part en charmante compagnie.**»

Vocabulaire riche et précis

« rarissime »

« mythique »

« insolite »

Formes verbales plus rares comme le passé simple

« passâmes », « fimes »

L'ironie - l'antiphrase

L'antiphrase consiste à dire le contraire de ce que l'on pense. Toutefois, pour qu'il y ait réellement **ironie, il faut faire remarquer que l'on ne pense pas ce que l'on dit.**

De ce fait, **à l'oral, l'ironie** est plus facile à communiquer parce que l'on peut s'appuyer sur le non verbal et utiliser **une intonation** qui laisse paraître ce que l'on pense vraiment.



Exemple :

Quelle générosité ! (Dit avec un ton moqueur pour souligner la mesquinerie de quelqu'un.)

À l'écrit, il faut être attentif lorsqu'on lit pour éviter de prêter à un auteur une opinion contraire à ce qu'il pense réellement.



Exemples :

Félicitations ! (Pour reprocher à quelqu'un une bêtise.)

Tout le monde connaît sa grande bravoure... (Pour parler de quelqu'un de lâche.)

L'ironie fait partie de la famille des figures d'opposition et est souvent teintée d'humour.

À l'aide du dictionnaire, trouvez deux synonymes du terme «ironie :

1- _____

2- _____

Écoutez les chansons de Richard Desjardins tout en lisant les paroles.

Mise en garde

Le niveau de langue populaire utilisé par Desjardins pourrait ne pas convenir à tous.

Chanson 1 : LE BON GARS

Paroles et musique : Richard Desjardins

Quand j'vas être un bon gars, pas d'alcool, pas d'tabac
M'as rester tranquille, m'as payer mes bills
M'en vas apprendre l'anglais, m'as l'apprendre pour le vrai

Quand j'vas être un bon gars, pas d'alcool, pas d'tabac
M'as mettre des bobettes, m'as lire la Gazette
M'as checker les sports, m'as compter les morts

M'as passer mon check-up, m'en vas faire mon ketchup
On va voir c'qu'on va voir, m'as m'forcer en ciboire

Quand j'vas être un bon gars, pas d'alcool, pas d'tabac
J'vas avoir l'esprit d'équipe, impliqué tout'le kit
M'as cramper en masse, m'as m'tailler une place

Quand j'vas être un bon gars, m'as gravir les échelons
M'as comprendre mon patron, m'as faire à semblant qu'i est intéressant
L'argent va rentrer, pas trop trop mais steady
Ma photo laminée, l'employé de l'année

Quand j'vas être un bon gars, j'm'en vas les inviter
J'm'en vas faire un party, des shushis, des trempettes, amènes-en m'as n'en mettre
M'as m'en déboucher une, une fois n'est pas coutume
Ah ! Là tout l'monde va s 'mettre, tout l'monde va s'mettre à parler
BMW, CLSC, TP4, IBM, TPS, PME, OCQ, OLP, IGA
Pis moé su'mon bord, m'as tomber dans l'fort
A onze heures et quart, m'as les crisser dehors
M'as sauter dans mon char, m'as descendre à Val d' Or

Bon ben là ça va faire, m'as descendre en enfer
M'as flauber ma paye, m'as aller vendre des bouteilles
M'as rouler mon journal, m'as caller l'original
M'as virer su'l'top, pas d'cadran, pas d'capote
M'as trouver mon nom tatoué su'son front
A va dire : «Aaaaaaah ! Enfin un bon gars !»

Après ça, après ça

Quand j'vas être un bon gars, pas d'alcool, pas d'tabac
M'as rester tranquille, m'as payer mes bills
M'en vas apprendre l'anglais, m'as l'apprendre pour le vrai

Oh sports, smart and blood
Ils vont m'aimer en Hérode
Excellent citoyen, pas parfait mais pas loin

M'as manger du poisson, m'en vas faire du ski d'fond
M'as m'acheter des records de Michel Rivard
M'as faire semblant qu'c'est intéressant

Quand je vais être un bon gars, pas d'alcool, pas d'tabac (1993)

Chanson 2 : LE CHANT DU BUM

Paroles et musique : Richard Desjardins

L'aut'fois j'parlais avec mon bonhomme,
y m'dit : « Astheure t'es un grand bum,
commence à êt'temps qu'tu sacres le camp »
J'ai dit : « Pourquoi, chu ben icitte,
j'me sens chez nous
pis j'peux pas m'passer du bazou »

J'aurais dû, ben dû, donc dû farmer ma grand'yeule

Ça fa que là, quessé que j'fa,
planté là su'l'coin d'la rue,
tout nu comme un pou ?

J'ai dit : « J'va faire mon homme,
j'va m'pogner une job, J'va faire le tour,
j'va commencer par la pool room »
Qui c'est qui r'soud ? Ti-Lou Garou.
Y m'dit dans face :
« T'en rappelles-tu qu'tu m'dois cent piasses ? »
« Ben laisse moé l'temps de l'oublier ;
en attendant j'viens d'pardre ma game
t'aurais-tu d'quoi pour la payer ? »

J'aurais dû, ben dû, donc dû farmer ma grand'yeule
Chus barré tout partout,
chus cassé comme un clou,
toudoudou, je suis un voyou, voyez-vous

Un peu froissé dans mon honneur,
moé incompris total
a ben fallu qu'j'me pile su'l'coeur.
J'ai pris ma décision finale,
pas d'taponnage pas d'tétage,
j'men vas drett'au bien-être social .

Une belle grand'femme qui sent l'push push,
pis qui pousse pousse pousse un crayon jaune
me d'mande pourquoi que j'travaille pas.
« Rien qu'à y penser madame j'viens tanné;
y a quet'chose en moé qui m'dit
que chus pas fait'pour ça. »

J'aurais dû, ben dû, donc dû farmer ma grand'yeule
Chus barré tout partout, chus cassé comme un clou,
Toudoudou, je suis un voyou, voyez-vous
Chus barré tout partout, chus cassé comme un clou,
Toudoudou, je suis un voyou, voyez-vous

Sans un sou, sans bazou, sans amis, sans abri,
Pis l'hiver qui sévit,
le temps passe tranquillement ;
Me voilà rendu vagabond ; dans cette situation
c'est l'amour ou ben la prison.

Le juge m'a dit : « Vous n'avez rien commis,
je vous condamne conséquemment
à cent piasses ou l'hiver end'dans »
« Merci beaucoup la seigneurie
En voilà un qui m'a compris,
Je pense que je vas prendre l'argent »

J'aurais dû, ben dû, donc dû farmer ma grand'yeule
Chus barré tout partout, chus cassé comme un clou,
Toudoudou, je suis un voyou, voyez-vous
Chus barré tout partout, chus cassé comme un clou,
Toudoudou, je suis un voyou, voyez-vous

(1993)

ACTIVITÉ D'APPRENTISSAGE 3

1) Quelles sont vos premières impressions face à ces deux chansons?

2) Les mots grossiers et parfois vulgaires vous ont-ils choqué? Expliquez-vous.

3) En vous aidant d'un dictionnaire ou de l'internet, faites une recherche sur Richard Desjardins.

Quelques éléments biographiques :

Ses œuvres principales :

4) Pour effectuer l'exercice suivant, choisissez l'une des 2 chansons. Dites la raison de votre choix.

1) Selon vous, pourquoi Richard Desjardins a choisi les registres de langue populaires et familiers? Y a-t-il un lien avec le contenu des chansons?

2) Relevez 2 phrases du registre populaire et «traduisez-les» en langue correcte :

1- _____

2- _____

3) Relevez 5 anglicismes et écrivez, pour chacun, un mot de la langue courante qui pourrait le remplacer.

	ANGLICISMES	FORMES CORRECTES
1-	_____	_____
2-	_____	_____
3-	_____	_____
4-	_____	_____
5-	_____	_____

4) À plusieurs reprises, Desjardins fait preuve d'ironie. Relevez un passage qui le prouve et expliquez en quoi il s'agit d'un message ironique.

5) Relevez 2 figures de style et dites en quoi elles servent les propos de l'auteur.

1- **Nom de la figure de style :**

Phrase :

Explication :

2- **Nom de la figure de style :**

Phrase :

Explication :

LE TEXTE ENGAGÉ ET LE POUVOIR DES MOTS

Comme vous le savez, plusieurs **GENRES DE TEXTES** peuvent véhiculer des prises de position.



LA CHANSON

**LA POÉSIE ET LA
FABLE**

LE DISCOURS

LA CONFÉRENCE

LE DOCUMENTAIRE

L'ENTREVUE

LA MONOLOGUE

**LE TEXTE
HUMORISTIQUE**

Débutons avec

LA CHANSON ENGAGÉE

«ACTIVITIC 5» Cet exercice peut se faire en équipe de 2 ou 3 personnes; le partage des idées sera plus intéressant.

Rendez-vous sur la page Moodle 3105 et cliquez sur les 4 liens de la section 2.

Écoutez chacune des chansons présentées afin de choisir celle que vous analyserez.

Prenez note que les paroles de la chanson «Imagine» sont traduites en français dans votre cahier.

Imagine par John Lennon



**Imagine qu'il n'y a aucun Paradis,
C'est facile si tu essaies,
Aucun enfer en dessous de nous,
Au-dessus de nous, seulement le ciel,
Imagine tous les gens,
Vivant au jour le jour...**

**Imagine qu'il n'y a aucun pays,
Ce n'est pas dur à faire,
Aucune cause pour laquelle tuer ou mourir,
Aucune religion non plus,
Imagine tous les gens,
Vivant leur vie en paix...**

**Tu peux dire que je suis un rêveur,
Mais je ne suis pas le seul,
J'espère qu'un jour tu nous rejoindras,
Et que le monde vivra uni**

**Imagine aucune possession,
Je me demande si tu peux,
Aucun besoin d'avidité ou de faim,
Imagine tous les gens,**

Tout le monde partageant...

**Tu peux dire que je suis un rêveur,
Mais je ne suis pas le seul,
J'espère qu'un jour tu nous rejoindras,
Et que le monde vivra uni**

(1971)

La médaille par Renaud

**Un pigeon s'est posé
Sur l'épaule galonnée
Du Maréchal de France
Et il a décoré La statue dressée
D'une gastrique offense
Maréchaux assassins
Sur vos bustes d'airain
Vos poitrines superbes
Vos médailles ne sont que fientes
De pigeon de la merde**

**Un enfant est venu
Aux pieds de la statue
Du Maréchal de France
Une envie naturelle
L'a fait pisser contre elle
Mais en toute innocence
Maréchaux assassins
Le même mine de rien
A joliment vengé
Les enfants et les mères
Que dans vos sales guerres
Vous avez massacrés**

**Un clodo s'est couché
Une nuit juste aux pieds
Du Maréchal de France
Ivre mort au matin
Il a vomi son vin
Dans une gerbe immense
Maréchaux assassins
Vous ne méritez rien
De mieux pour vos méfaits
Que cet hommage immonde
Pour tout le sang du monde
Par vos sabres versé.**

**Un couple d'amoureux
S'embrasse sous les yeux
Du Maréchal de France
Muet comme un vieux bonze
Il restera de bronze
Raide comme une lance
Maréchaux assassins
L'amour ne vous dit rien
À part bien sûr celui
De la Patrie hélas
Cette idée est dégueulasse
Qu'à mon tour je conchie**

(1994)



LE DESERTEUR par Boris Vian

Monsieur le président
Je vous fais une lettre
Que vous lirez peut-être
Si vous avez le temps.
Je viens de recevoir
Mes papiers militaires
Pour partir à la guerre
Avant mercredi soir.
Monsieur le président
Je ne veux pas la faire
Je ne suis pas sur terre
Pour tuer de pauvres gens.
C'est pas pour vous fâcher,
Il faut que je vous dise,
Ma décision est prise,
Je m'en vais désertier.

Depuis que je suis né,
J'ai vu mourir mon père,
J'ai vu partir mes frères
Et pleurer mes enfants.
Ma mère a tant souffert
Qu'elle est dedans sa tombe
Et se moque des bombes
Et se moque des vers.
Quand j'étais prisonnier,
On m'a volé ma femme,
On m'a volé mon âme,
Et tout mon cher passé.
Demain de bon matin
Je fermerai ma porte
Au nez des années mortes,
J'irai sur les chemins.

Je mendierai ma vie
Sur les routes de France,
De Bretagne en Provence
Et je crierai aux gens:
«Refusez d'obéir,
Refusez de la faire,
N'allez pas à la guerre,
Refusez de partir.»
S'il faut donner son sang,
Allez donner le vôtre,
Vous êtes bon apôtre
Monsieur le président.
Si vous me poursuivez,
Prévenez vos gendarmes
Que je n'aurai pas d'armes
Et qu'ils pourront tirer. *

* Il existe une variante des deux dernières lignes censurées à l'époque:

"Que j'emporte des armes

Et que je sais tirer"



(1954)

8 SECONDES PAR LES COWBOYS FRINGANTS

Toutes les huit secondes
Un enfant crève au tiers-monde
Parce qu'y a pas accès à l'eau
On dit que dans son pays chaud
C'est le soleil qui assèche les ruisseaux

Quand on sait qu'une toute petite fraction
De tous ces budgets militaires à la con
Pourraient abreuver les humains
Leur assurer un lendemain
Mais l'occident s'en lave encore les mains

Alors que toutes les huit secondes
Se génèrent des profits immondes
Chez les grandes multinationales
Qui croient que l'droit fondamental
D'accès à l'eau doit devenir commercial

Aujourd'hui la source est cotée en bourse
Et on se câlice ben d'la ressource
On nous dit qu'c'est inépuisable
Pas besoin de gestion viable
Y'a un signe de piastre au bout de l'eau potable

Pendant qu'les rivières coulent à flots
Certains font de l'argent comme de l'eau
Sans se soucier des écosystèmes
C'est ben plate à dire mais ça a l'air
Qu'c'est ça l'noeud du problème !
Hey !

Toutes les huit secondes
Un nouveau cancer qui nous ronge
Eau qui devient marchandise
Aqueducs qu'on privatise
Et gouvernements complices qui improvisent

À Montréal dans les souterrains
Ils pompent l'eau qui nous appartient
Payent des peanuts pour le produit
Et comme ils ont le monopole
Font plus de profits que les compagnies d'pétrole

Toutes les huit secondes
Je ressens un peu plus de honte
Face à cette surexploitation
Et à cette triste destruction
D'la nature pour la consommation

On nous met devant des faits accomplis
Ils jouent la terre au Monopoly
Et quand ils se s'ront appropriés



Les nuages, les oiseaux, les glaciers
P't'être qu'y en auront assez

Pendant qu'les rivières coulent à flots
Certains font de l'argent comme de l'eau
Sans se soucier des écosystèmes
C'est ben plate à dire mais ça a l'air
Qu'c'est ça l'noeud du problème !
Hey !

Quand il ne restera que huit secondes
Avant la fin de ce monde
On r'pensera au genre humain
Qui à cause de l'appât du gain
Aura amené la planète au bord du ravin
Quand il restera que huit secondes...

Toutes les huit secondes
Encore plus de colère qui monte
Quand je vois mon grand pays d'eau
Être mis à sac par des salauds
Qui s'foutent d'la vie assis dans leur tour à bureau

Dans ce Québec de forêts et d'or bleu
Ces richesses doivent devenir des enjeux
Bottons les fesses des décideurs
Et devenons des précurseurs
Citoyens ! L'avenir commence astheure !!

(2004)

Tâche 1

**À LA PAGE SUIVANTE, COMPLÉTEZ LA GRILLE D'ANALYSE
EN VOUS BASANT SUR LA CHANSON QUE VOUS AVEZ
CHOISIE.**

**Formez une équipe avec un de vos collègues,
l'activité n'en sera que plus riche!**

Titre :

Interprète(s) :

Compositeur(s) :

Album :

Année :

Lieu :

Sujet :

Ton (fâché, humoristique...) :

But de la chanson et/ou cause défendue :

Séquences textuelles et procédés (voir la révision de ces notions à la page 39):

Séquence dominante : _____

Procédé(s) utilisé(s) et exemple(s) à l'appui :

Séquence(s) secondaire(s) :

Procédé(s) utilisé(s) et exemple(s) à l'appui :

Moyens langagiers

Niveau(x) de langue et exemple(s) à l'appui :

Anglicisme(s) et exemple(s) à l'appui :

Mot(s) cru(s), grossier(s) ou vulgaire(s) et exemple(s) à l'appui :

Mot(s) ou expression(s) inconnu(s) et définition(s) :

Jeu(x) de mots et exemple(s) à l'appui :

Figure(s) de style et exemple(s) à l'appui :

Marques de modalité et vocabulaire connoté liés au ton et à l'intention de l'auteur (voir la révision de ces notions aux pages 40-41) :

Temps de verbes :

Pertinence du titre :

Champ lexical :

Marques énonciatives désignant l'auteur (je, nous...)

Interpellation des destinataires (toi, vous...)

Utilisation de l'ironie

Source :

Grille modifiée et inspirée d'un travail réalisé dans le cadre du cours DID-3020 (É Baker-Bélangier, J Giannetti, F Tremblay-Vaillancourt), Université Laval, Hiver 2011.

- En vous servant de 3 éléments de la grille d'analyse, démontrez que la chanson montre les marques d'**un texte engagé**.

- Nommez **une valeur** véhiculée par l'auteur de cette chanson et repérez, dans le texte, des mots formant le champ lexical qui y est relié.

Valeur : _____

- Quel est votre point de vue sur **la cause** défendue dans la chanson que vous avez choisie?

- Croyez-vous qu'**une chanson** peut provoquer des changements sociaux et changer les gens? Expliquez votre réponse.

- Si vous aviez une cause à défendre, quel **moyen** utiliseriez-vous pour propager votre message? Dites pourquoi.

LES SÉQUENCES TEXTUELLES

Révision

SÉQUENCE ARGUMENTATIVE

BUT : ELLE SERT À CONVAINCRE, À INFLUENCER OU À INCITER LE RÉCEPTEUR.

PROCÉDÉS ARGUMENTATIFS

- ARGUMENTS QUI FONT APPEL À L'AUTORITÉ, AUX SENTIMENTS, À LA LOGIQUE, AUX VALEURS, À LA NOUVEAUTÉ (faits –événement, statistique, témoignage- proverbes et dictons)
- MOYENS LANGAGIERS (phrase impérative, vocabulaire connoté, interpellation)
- ÉLÉMENTS VISUELS (illustration, photo, logo, etc.)

SÉQUENCE EXPLICATIVE

BUT : ELLE SERT À PRÉSENTER LE POURQUOI DU FAIT OU DE LA RÉALITÉ PRÉSENTÉS.

PROCÉDÉS EXPLICATIFS

- DÉFINITION, APPPOSITION, PARENTHÈSES
- EXEMPLE
- REFORMULATION AVEC SYNONYME
- COMPARAISON
- ILLUSTRATION POUR FACILITER LA COMPRÉHENSION (tableau, schéma, etc.)
- ÉLÉMENTS DE CRÉDIBILITÉ (références à des spécialistes, à des études, à des statistiques, à des cas vécus, etc.)

SÉQUENCE DESCRIPTIVE

BUT : ELLE SERT À PRÉSENTER LE QUOI ET LE COMMENT D'UN FAIT OU D'UNE RÉALITÉ.

PROCÉDÉS DESCRIPTIFS

- ÉNUMÉRATION
- DISPOSITION GRAPHIQUE POUR ACCROÎTRE LA VISIBILITÉ (à la verticale, tableau, etc.)

Les marques de modalité

Révision

LA DISTANCIATION

L'émetteur qui **INFORME** utilise un **TON NEUTRE**, présente des informations de façon **OBJECTIVE** à l'aide d'un **VOCABULAIRE NEUTRE**. Il se distancie de son sujet.

L'ENGAGEMENT

L'émetteur qui **INCITE** utilise un **TON ENGAGÉ**, présente son point de vue de façon **SUBJECTIVE** à l'aide d'un **VOCABULAIRE EXPRESSIF**. Il s'engage dans son sujet.

(Revoyez, au besoin, les notions d'objectivité et de subjectivité à la page 11 du cahier Fra-3102, *Partager des souvenirs.*)

Les marques de modalité sont des indices placés dans le texte pour que le lecteur identifie soit la **distanciation** de l'émetteur, soit son **engagement**. Vous en connaissez déjà certaines comme le choix des pronoms (1^{re}, 2^e ou 3^e), le vocabulaire neutre ou expressif. En voici d'autres.

- La **DÉNOTATION** et la **CONNOTATION** méliorative (positive) ou péjorative (négative)

Exemples :

La **dénotation** est le vrai sens du mot, celui qu'on lit dans le dictionnaire : POLICIER (**Distanciation**):

La connotation comporte plusieurs sens indirects du même mot : FLIC, POULET (**Engagement**):

➤ Les **AUXILIAIRES DE MODALITÉ**

Exemples :

Il DOIT partir, Il FAUT y croire **(Engagement)**;

➤ Les **VERBES AU CONDITIONNEL**

Exemples :

Ils démontrent l'incertitude :

Il PARTIRAIT sûrement, Elle VERRAIT la vie autrement **(Engagement)**;

➤ **L'INTERJECTION**

Exemples :

Elle manifeste un niveau d'intensité :

HÉLAS! , GÉNIAL! **(Engagement)**;

➤ La **PHRASE IMPERSONNELLE**

Exemple :

Elle marque la distanciation :

IL MANQUE un ustensile sur la table **(Distanciation)**;

➤ La **PHRASE INCIDENTE**

Exemples :

Elle exprime un commentaire :

Il arrive, JE CROIS,

Il est en retard, COMME D'HABITUDE **(Engagement)**;

➤ **L'ÉNONCÉ IMPLICITE**

Exemples :

Il donne à la phrase un sous-entendu, un message à lire «entre les lignes». Si on retire l'énoncé de la phrase, celle-ci présentera un ton neutre et explicite.

Il est arrivé à l'heure, CETTE FOIS,

L'HIVER PASSÉ, il patinait bien **(Engagement)**.

1. **Les 4 chansons ont été composées dans des lieux différents ainsi qu'à des époques différentes.** Elles mettent aussi en relief des faits historiques divers.

En vous basant sur «**La médaille**» de Renaud et sur «**8 secondes**» des Cowboys Fringants, relevez des mots et/ou des expressions qui révèlent ces différences de lieu et d'époque.

<u>LA MÉDAILLE</u>	<u>8 SECONDES</u>

1. La chanson «**La médaille**» regorge d'images illustrant une certaine vengeance du peuple face aux militaires. Choisissez une des strophes (paragraphes) et résumez-la en vos mots.

Strophe no. _____

2. Dites, en vos mots, ce que signifie cette métaphore :

**Et il a décoré La statue dressée
D'une gastrique offense**

3. Dans la chanson «**Le déserteur**», Boris Vian parle à «Monsieur le Président», ce qui prouve qu'il ne vit pas au Canada. Mais si cela était le cas, à qui s'adresserait-il?

4. Dans le contexte de la chanson, que signifie «**Désert**»?

5. Dans le dernier paragraphe de cette chanson, les vers suivants illustrent l'**interpellation** du président.

*S'il faut donner son sang,
Allez donner le vôtre,
Vous êtes bon apôtre
Monsieur le président.*

Selon le dictionnaire, que signifie, dans le contexte de la chanson, l'expression «Vous êtes bon apôtre»?

6. Il existe une variante des 2 dernières lignes de cette chanson :

**Si vous me poursuivez,
Prévenez vos gendarmes**

**Que j'emporte des armes
Et que je sais tirer.**

Cette version a été censurée en 1954 peu après sa sortie. La chanson est interdite de diffusion à la radio pour « antipatriotisme », notamment à cause de son dernier couplet.

Les 2 dernières lignes seront donc modifiées pour devenir celles-ci :

**Que je n'aurai pas d'armes
Et qu'ils pourront tirer.**

Exprimez-vous sur la différence entre les 2 versions. Croyez-vous que la 2^{ème} version est plus ou moins percutante que la 1^{ère} ? Expliquez votre réponse.



John Lennon, ex-Beatles, écrit «Imagine» en 1971.

C'est l'époque du *Peace and Love*, mais aussi celle de la guerre du Vietnam...



Savez-vous que la chanson «Imagine» a été reprise par de nombreux artistes dont Elton John, Madonna et Lady Gaga???

7. Dans «**Imagine**», John Lennon dit qu'on pourrait le prendre pour un rêveur. Pourquoi?



8. Dites, en vos mots, en quoi consiste le message de John Lennon dans sa chanson «Imagine».

MORT TRAGIQUE

Le 8 décembre 1980, John Lennon est assassiné en entrant chez lui à New York.

Le meurtrier se nomme Mark David Chapman et les motifs de ce crime ne sont pas très clairs.

La mort de John a eu un impact dans le monde et est commémorée à chaque année par des milliers de fans.



Halte cognitive 1



1. Expliquez, en vos mots, ce qu'est une personne engagée.

2. Décrivez l'engagement des enseignantes et des élèves de l'école de coiffure du CBG (voir page 10).

3. Associez la phrase au niveau de langue correspondant.

<u>Langue populaire avec anglicisme</u>	<u>Dès 21 heures, on se heurtait à une porte fermée.</u>
<u>Langue populaire avec mauvais emploi du genre</u>	<u>Le char a breaké juste à temps.</u>
<u>Langue familière</u>	<u>Ils ont pas raison de se plaindre.</u>
<u>Langue courante</u>	<u>Cet amour l'enchaîna au prisme invisible de sa douleur.</u>
<u>Langue soutenue</u>	<u>J'ai vu une avion tomber.</u>

4. La chanson est-elle le seul moyen pour propager un message et défendre une cause? Expliquez.



Aide à l'apprentissage 1



5. Dès la première page, ce cahier vous a présenté plusieurs personnes engagées et de nombreuses causes défendues.

Laquelle vous semble la plus surprenante? Expliquez.

Laquelle vous semble la plus importante?

6. Précédemment, vous avez complété une longue grille basée sur une chanson. Selon vous, cette grille vous a-t-elle aidé à mieux comprendre le message véhiculée par le texte? Justifiez votre réponse.

Intermède : le texte poétique

La poésie est un genre littéraire qui utilise le langage pour créer des images, des sonorités, des rythmes et des émotions.

Le texte poétique ne vise pas à raconter une histoire comme le ferait le texte narratif, mais il cherche plutôt à éveiller la sensibilité du lecteur.

Observez ces quelques règles de versification.

Rimes plates = AA BB CC

Rimes croisés = ABAB

Rimes embrassées = ABBA

Exemple :

Il joue dans la cour **A**

Sous le soleil chaud **B**

Il retire son manteau **B**

Qui lui semble lourd **A**

Un vers = une ligne dans un poème

Une rime = la répétition de sonorités à la fin d'un vers

Une strophe = un paragraphe

Tercet= strophe de 3 vers

Quatrain=strophe de 4 vers

Un sizain=strophe de 6 vers

Le texte poétique

Le type de vers est relatif au nombre de syllabes qu'ils comportent.

Un vers de 12 syllabes = un alexandrin

Un vers de 10 syllabes = un décasyllabe

Un vers de 8 syllabes = un octosyllabe

Deux formes principales sont attachées au genre poétique.

1. La forme fixe
2. La forme libre

La forme fixe

La forme poétique fixe est connue **depuis l'Antiquité grecque**. Dès cette époque, de nombreuses règles de composition ont été fixées et plusieurs formes fixes en poésie ont été utilisées. Chacune de ces formes fixes se caractérise par des contraintes particulières auxquelles les auteurs doivent se plier.

Ces règles concernent généralement **le nombre et le type de vers** et **le nombre et le type de strophes**.

Les formes poétiques fixes les plus connues sont :

L'acrostiche Le sonnet Le pantoum La ballade Le haïku

Exemple :

Un haïku est un très court poème d'origine japonaise, popularisé dans la culture occidentale, dont les règles sont très strictes :

17 syllabes en tout // thème : une saison // syntaxe simple

**Un vieil étang
une grenouille saute
des sons d'eau**

(Bashô Matsuo)

**Dans le clair de lune glacé
de petites pierres
crissent sous les pas**

(Yosa Buson)

La forme libre

La poésie en vers libres est apparue à la **fin du 19^e et au début du 20^e siècle**. Les auteurs désiraient amener la poésie plus loin, ce que les formes fixes ne permettaient pas. Ce changement permettra à de nouvelles possibilités créatrices d'émerger puisque le poème de forme libre ne répond à aucune règle, tant sur la longueur des vers, la longueur des strophes, la disposition du poème sur la page, etc. Même la rime n'est plus un élément indispensable dans cet univers poétique.

Les formes poétiques libres les plus connues :

La chanson

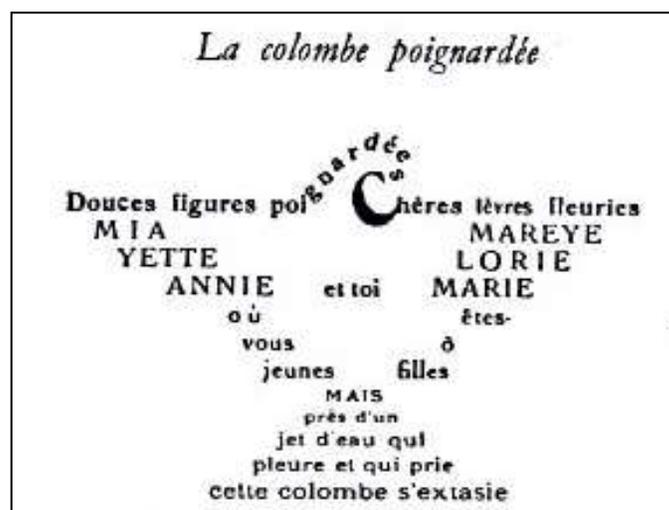
Le calligramme

Le poème en prose

Exemple 1 :

Un calligramme est un poème dont la disposition graphique sur la page forme un dessin, généralement en rapport avec le sujet du texte. Le calligramme stimule l'imaginaire autant par son aspect visuel que par ses mots.

Le calligramme est une forme poétique libre, c'est-à-dire que sa création n'est pas limitée par un ensemble de règles. L'auteur peut donc laisser aller son imagination.



Calligrammes, poèmes de la paix et de la guerre 1913-1916,

Réalisé par Guillaume Apollinaire, paru chez Mercure de France en 1918.

Exemple 2 :

Le poème en prose représente pour l'écrivain une grande liberté d'expression et se distingue des autres poèmes habituels principalement en raison du fait qu'il contient des procédés issus de la façon usuelle de parler (vers inégaux, pas de rimes, pas de strophes).

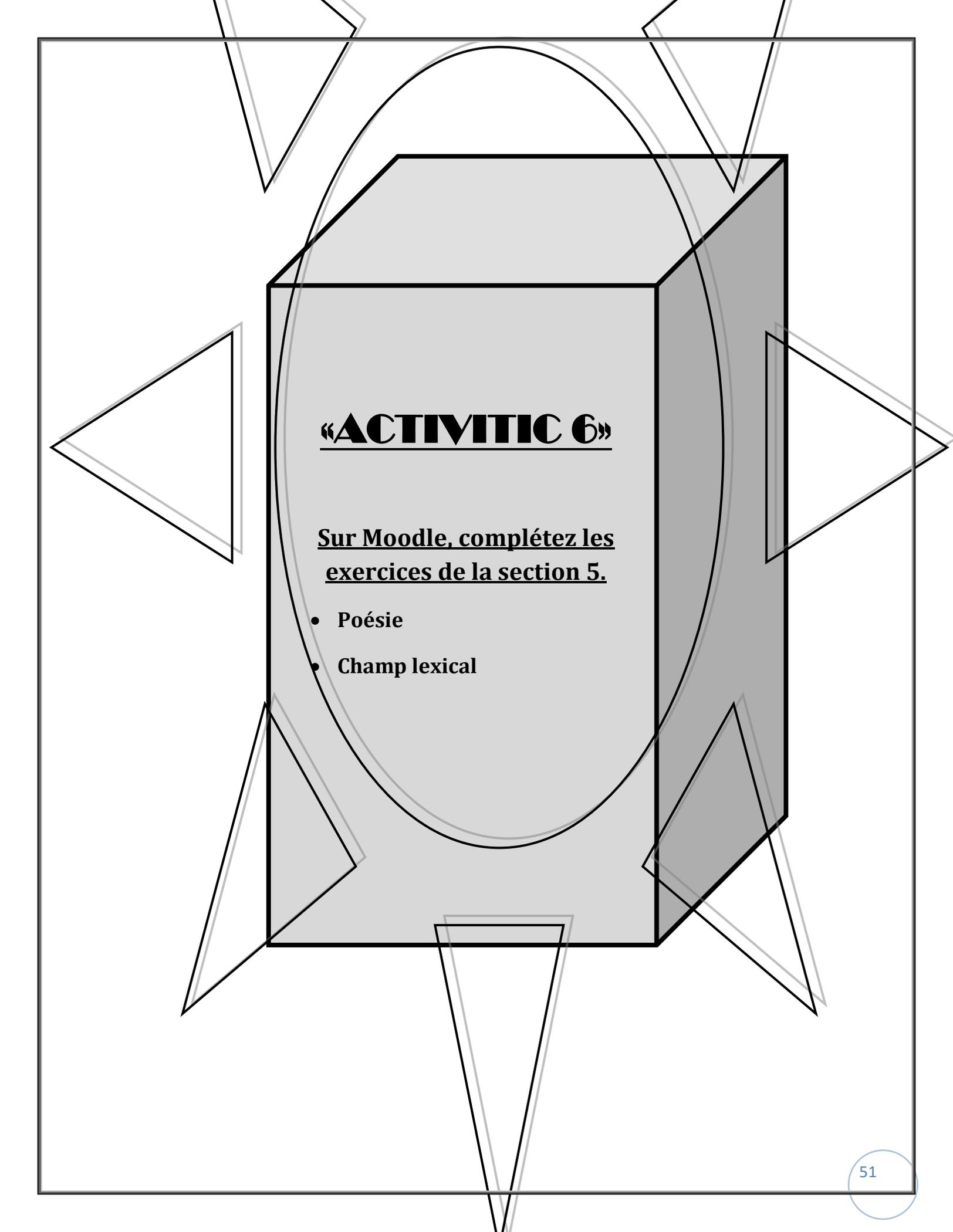
En d'autres mots, le poème écrit en prose ressemble à première vue à un texte courant, mais renferme une langue poétique qui cherche, entre autres, à surprendre et à émouvoir.

Vous brûlerez

Au pays de pierre fendre, l'année commence par une infinité de matins couchés en rond de chien sous les poêles, sourds à ce qui monte dehors, même à l'appel cassé des vieilles corneilles. Les heures sont figées au fond des bols. Un diamant trace et trace sur les vitres une flore impossible et superbe. Dans cette maison-là vous pensez souvent à la solitude et à la santé des territoires. En ce moment, immobile à la fenêtre, vous vous demandez. Plus tard, vers les quatre heures, les lointains s'enflammeront, la plaine friserà de vent, un fleuve de farine déferlera dans les plis de la neige durcie. Vous deviendrez peu à peu la force de l'horizon, glisserez hors de vous, filerez sur le totalement neuf, contre l'écume qui éveille. Vous brûlerez.

(Pierre Morency)

Explications inspirées du site «allô prof» qui regorge d'explications sur le sujet.



«ACTIVITIC 6»

**Sur Moodle, complétez les
exercices de la section 5.**

- Poésie
- Champ lexical

CANTOUQUE MENTEUR

les Louis Riel du dimanche
les décapités de salon
les pendus de fin de semaine
les martyrs du café du coin
les révolutavernes
et les molsonnutionnaires
mes frères mes pareils
hâbleurs de fond de cour un jour
on en aura soupé
de faire dans nos culottes
debout sur les barricades
on tirera des tomates aux Anglais
des œufs pourris des Lénine
avant d'avoir sur la gueule
la décharge de plombs du sergent
Dubois
du royal Vanndouze
à l'angle des rues Peel et Saint'Cat

c'est une chanson de tristesse et
d'aveu
fausse et menteuse comme une
femme
et pleureuse itou avec un fond de
vérité
je m'en confesse à dieu tout
puissant
mon pays mon Québec
la chanson n'est pas vraie
mais la colère si
au nom du pays de la terre
et des seins de Pélagie

Gérald Godin (1938-1994)

**Les Cantouques
Poèmes en langue verte,
populaire et quelquefois
française, 1967**

S'agit-il d'un poème de forme fixe ou de forme libre?

Expliquez.

Repérez 2 mots-valises et/ ou néologismes et décortiquez-les.

Selon vous, quelle est la cause mise de l'avant par le poète?
Expliquez comment vous l'avez devinée.

Dans la première strophe, le ton du poète est un peu agressif
voire batailleur. Relevez 4 mots ou expressions qui
appuient le ton de l'auteur.

Indiquez dans la marge le passage que vous trouvez le plus
frappant et dites ce qu'il évoque pour vous.

Le mot porteur de tous les sens

LA DÉNOTATION est le vrai sens du mot neutre, celui qu'on lit dans le dictionnaire.

Exemple : POLICIER, GENDARME

LA CONNOTATION comporte plusieurs sens du même mot.

Elle peut être **péjorative (négative)**.

Exemple : Flic, Poulet

Elle peut être **méliorative (positive)**.

Exemple : Sauveur, Roi de la justice

Préfixes et suffixes

Révision

Le **préfixe** est un élément linguistique qui se place **au début d'un mot** afin d'en former un nouveau.

Exemple :

Le préfixe **RE** marque la répétition : **Redire, Refaire, Reprendre.**

Le **suffixe** est un élément grammatical qui se place **à la fin d'un mot** afin d'en modifier le sens.

Exemple :

Le suffixe **CIDE** signifie tuer : insecti**CIDE**, homi**CIDE**.

Certains préfixes et suffixes donnent au mot un sens mélioratif ou péjoratif.

Connotation méliorative

*Le préfixe **HYPER** montre l'excès et, joint à un terme mélioratif, il le rend encore plus positif.

Exemples : **HYPER**sympathique, **HYPER**confortable.

*Le suffixe **ISSIME** relève l'aspect positif du mot.

Exemples : rich**ISSIME**, grand**ISSIME**.

Connotation péjorative

Les suffixes **ÂTRE** et **ASSE** transportent un sens négatif.

Exemples : bell**ÂTRE**, vin**ASSE**

EXERCICE D'APPRENTISSAGE 7

Découvrez la définition d'un mot en trouvant le sens du préfixe et/ou du suffixe.

1) Quel est le sens du préfixe

HIPPL// HIPPO :

2) Indiquez le sens du suffixe écrit en majuscules puis associez le mot à sa définition.



a. hipp**IQUE** :

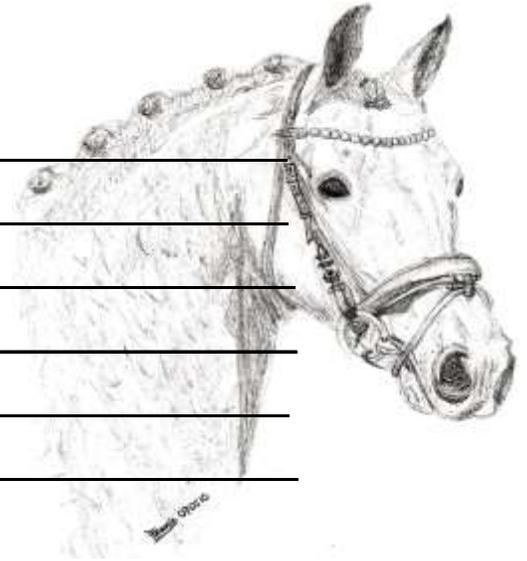
b. hippo**CAMPE** :

c. hippo**DROME** :

d. hippo**LOGIE** :

e. hippo**MOBILE** :

f. hippo**PHAGE** :



Qui mange de la viande chevaline : _____

Se dit des voitures à chevaux : _____

Qui a rapport aux chevaux : _____

Science, étude du cheval : _____

Lieu aménagé pour les courses de chevaux : _____

Poisson dont la tête rappelle celle du cheval : _____

3) Formez un mot à l'aide de ces préfixes.

MÉ // IR // IM // AD // MAL // DÉ // IN // IL // DÉS

_____mobile

_____adroit

_____légal

_____honorer

_____content

_____connaissance

_____satisfait

_____réaliste

_____habile

_____recevable

4) Voici une phrase dénotative, c'est-à-dire neutre. Donnez-lui une connotation péjorative en ajoutant un suffixe à 2 mots.

Suffixes : ÂTRE et ASSE

Sur le pupitre de ce bon enseignant traînaient des feuilles blanches.

5) Donnez à cette phrase une connotation méliorative en ajoutant un préfixe et un suffixe.

Préfixe : HYPER Suffixe : ISSIME

Le grand confort de cette maison fait en sorte qu'elle coûte cher.

Situation d'apprentissage 2

Vous savez maintenant que les causes défendues par les gens sont fort nombreuses et très variées. Les personnes engagées se servent de tous les moyens mis à leur disposition pour faire connaître leur message : chanson, art, graffiti, cinéma, poésie, humour, discours, documentaire, monologue, etc.

Mise en situation 2

Dans le cadre de ce cours, vous devrez prendre la parole afin d'interpréter et d'apprécier un texte engagé. Vous désirez parfaire vos habiletés verbales pour faciliter la communication.

Tâche 2

Vous écouterez une entrevue dans laquelle une personne dira son point de vue et fera part de son engagement envers la société. Vous observerez aussi les règles régissant la communication.



«ACTIVITIC 7»

Rendez-vous sur la page Moodle FRA-3105 et complétez les exercices de la section 7:

- Diction et prononciation;
- L'ordre des pronoms dans le groupe verbal.

«ACTIVITIC 8»

À la section 8 :

- Cliquez sur le 1^{er} lien :
 - Écoutez 1 minute -ou plus- du discours de Michel Chartrand;
 - Lisez sa courte biographie.
- Cliquez sur le 2^{ème} lien :
 - Visionnez l'entrevue tout en répondant aux questions de la page suivante.

P.-S. Vous pouvez suspendre le visionnement et le reprendre autant de fois que vous le voulez.

1. **Trouvez-vous qu'Anne-Marie Dussault et Michel Chartrand respectent les règles de convenance concernant l'écoute et la prise de la parole? Expliquez votre réponse.**

2. **Monsieur Chartrand est reconnu pour sa fougue verbale. Quel ton adopte-t-il lors de cette entrevue? Relevez une phrase qu'il dit avec emphase.**

3. **Résumez les propos de Monsieur Chartrand.**

4. **Michel Chartrand a-t-il capté votre intérêt? Expliquez votre réponse.**

La prochaine étape vous mène à l'évaluation. Vous devrez prendre la parole.

Durée de votre exposé : environ 3 minutes

Sujet : un document sonore et/ou audiovisuel, de 3 à 30 minutes, comportant un message, un texte engagé.

Voyez votre enseignant pour des explications précises.